

# PROTOCOLLO MOBILITA' INTERNAZIONALE STUDENTI

Il presente protocollo è adottato dal Collegio dei Docenti del Liceo Scientifico "G. Vailati" per la gestione della mobilità internazionale in uscita degli studenti del Liceo che intendono fruire di un periodo annuale o inferiore all'annualità di studio all'estero in entrata degli studenti stranieri in mobilità internazionale che chiedono l'accoglienza presso il Liceo Vailati.

La creazione di un ambiente sempre più favorevole allo scambio interculturale è uno degli obiettivi primari della scuola ed i programmi di mobilità individuale degli studenti sono un'opportunità per le scuole per guardare oltre i confini nazionali, verso una più ampia concezione di cittadinanza, e per riflettere sul proprio ruolo educativo. Il Ministero della Pubblica Istruzione riconosce il valore della mobilità studentesca individuale e nella Nota Ministeriale prot. 843, avente come oggetto Linee di indirizzo sulla mobilità studentesca internazionale individuale, stabilisce che: considerato il significativo valore educativo delle esperienze compiute all'estero, le istituzioni scolastiche sono invitate a facilitare tali esperienze [...] E' importante essere consapevoli che partecipare ad esperienze di studio o formazione all'estero significa mettere alla prova risorse cognitive, affettive e relazionali riconfigurando valori, identità, comportamenti e apprendimenti. Imparare a leggere e a utilizzare altri codici, saper riconoscere regole e principi diversi, imparare ad orientarsi al di fuori del proprio ambiente umano e sociale utilizzando "le mappe" di una cultura altra esigono un impegno che va ben oltre quello richiesto dalla frequenza di un normale anno di studio. Un corretto piano di apprendimento progettato dal Consiglio di classe deve essere basato sulla centralità dell'alunno e quindi tenere presente lo sviluppo di conoscenze disciplinari (in Italia e all'estero), ma anche e soprattutto lo sviluppo di nuove competenze, capacità trasversali e nuovi atteggiamenti. Nello specifico, in relazione agli studenti partecipanti a programmi di mobilità, soprattutto di lunga durata, risultano utili:

- a) un'analisi condivisa dei punti di forza e di fragilità della preparazione dello studente, corredata di indicazioni su attività didattiche da svolgere prima della partenza e durante il soggiorno all'estero;
- b) la proposta, per quanto riguarda il piano di studio italiano, di un percorso essenziale di studio focalizzato sui contenuti fondamentali utili per la frequenza dell'anno successivo, non cedendo alla tentazione di richiedere allo studente l'intera gamma di argomenti prevista dalla programmazione elaborata per la classe. Ciò risulta particolarmente importante per le discipline che non sono comprese nel piano di studi dell'istituto straniero.

Al termine dell'esperienza all'estero è compito del Consiglio di classe valutare il percorso formativo partendo da un esame della documentazione rilasciata dall'istituto straniero e presentata dall'alunno per arrivare ad una verifica delle competenze acquisite.

diventa pertanto fondamentale definire e formalizzare una linea di comportamento unitaria nei confronti degli studenti che trascorrono il quarto anno (o una parte di esso) all'estero, in modo che i consigli di classe:

- esprimano richieste e forniscano indicazioni omogenee sui contenuti e le competenze da acquisire
- al rientro non vi siano disparità di trattamento. Affinché gli scambi diventino occasione di crescita e arricchimento per tutta la scuola, è fondamentale che nel processo di accompagnamento ed inserimento siano coinvolti molteplici attori: lo studente e la sua famiglia, i docenti del consiglio di classe, i compagni di classe.
- Lo studente e la famiglia: hanno il compito di tenere contatti periodici con la scuola, informandosi ed informando, e garantendo un'attiva collaborazione anche per quanto riguarda la raccolta della documentazione di frequenza della scuola estera.

- Il consiglio di classe: ha responsabilità ultima di riconoscere e valutare le competenze acquisite durante l'esperienza di studio all'estero considerandola nella sua globalità, valorizzandone i punti di forza, attribuendole il credito previsto e facendone oggetto di valutazione, anche all'esame di Stato. All'interno del Consiglio di Classe deve essere nominato un tutor che ha il compito di tenere i contatti con lo studente all'estero e favorire lo scambio di informazioni periodiche.
- I compagni di classe: possono trarre vantaggio dalla comunicazione periodica con il compagno all'estero, da lavori collettivi che possono essere svolti a distanza, anche utilizzando le nuove tecnologie, sviluppando pratica linguistica e scoprendo nuove realtà scolastiche e non solo.

\*\* Il/La referente del progetto relativo alla MOBILITA' proporrà al Dirigente Scolastico i nominativi dei tutor scelti, si assicurerà che tutte le fasi del protocollo vengano attuate secondo quanto stabilito nello stesso da parte di tutti gli attori. Si terrà in contatto con le figure sue omologhe di riferimento alle interno delle Istituzioni scolastiche presso le quali gli studenti effettuano la loro esperienza di mobilità

La materia è disciplinata dalle Linee di indirizzo sulla mobilità studentesca internazionale individuale del MIUR (Nota Prot.843 del 10 aprile 2013) alla quale si rimanda per tutti gli aspetti non esplicitamente previsti dal presente protocollo. I soggiorni all'estero individuali di studio si realizzano sulla base di iniziative dei singoli alunni che possono avvalersi di agenzie formative specifiche. **NORMATIVA DI RIFERIMENTO** Testo unico D.L.297/94, art. 92,c.3 DPR 275/1999 Nota MIUR Prot 843, 10 aprile 2013.

in considerazione della grande varietà e diversità di offerte formative dei sistemi scolastici dei vari stati va tenuto conto dell'impossibilità di stabilire criteri e tempi validi per tutti e che il Consiglio di classe 4 valuterà con flessibilità il singolo caso, nel rispetto della valenza educativa,culturale dell'esperienza di mobilità

#### COSA DEVONO FARE GLI STUDENTI PRIMA DELLA PARTENZA

- Lo studente presenta, autonomamente, richiesta di partecipazione ad un progetto di mobilità studentesca che prevede la frequenza del quarto anno (o un periodo di tempo minore) all'estero.
- dare per iscritto tempestiva comunicazione al proprio Coordinatore di classe, che provvederà ad informare il Consiglio e le figure responsabili della Mobilità Internazionale, le quali informeranno lo studente e la famiglia sulle procedure tramite colloquio. Tale intenzione dovrà di norma essere comunicata nel corso del primo trimestre e formalizzata entro e non oltre il mese di febbraio del terzo anno di corso. E' opportuno che dall'effettuazione di esperienze all'estero siano esclusi gli alunni frequentanti l'ultimo anno dei corsi di studio, in quanto preparatorio agli Esami di Stato.

#### COSA DEVE FARE IL CONSIGLIO DI CLASSE?

- analizzare i punti di forza e di fragilità della preparazione dello studente, alla luce anche dei risultati scolastici, che dovranno essere generalmente di buon livello, sino a quel momento conseguiti, ed esprime un parere da condividere con la famiglia, sull'opportunità dell'esperienza.
- una volta avuta conferma della partenza, individuare un docente tutor col quale lo studente dovrà mantenere frequenti contatti per il monitoraggio dell'esperienza; il tutor raccoglierà la documentazione della scuola ospitante al rientro. Il Consiglio di Classe può anche indicare un peer- tutor, ovvero uno studente della classe che si impegni a mantenere regolari rapporti con il compagno in mobilità in merito all'attività scolastica.
- formulare le indicazioni su attività didattiche da svolgere prima della partenza e durante il soggiorno all'estero. È opportuno individuare le materie oggetto di prove integrative (di norma non più di due) in quelle caratterizzanti il corso di studi italiano e totalmente assenti nel curriculum estero. Le prove di integrazione verteranno sui contenuti ritenuti essenziali delle discipline non studiate nella scuola ospitante.
- Il Consiglio di classe, attraverso il tutor, acquisisce informazioni relativamente alla scuola frequentata all'estero e ai programmi di studio previsti
- I docenti forniscono inoltre semplici indicazioni per lo studio individuale, nei limiti di compatibilità con i ritmi di lavoro richiesti dalla scuola ospitante.
- in sede di scrutinio valutare il percorso formativo partendo da un esame della documentazione rilasciata dall'istituto straniero presentata dall'alunno al fine di pervenire ad una valutazione globale, che tiene conto anche della valutazione espressa dall'istituto estero sulle materie comuni ai due ordinamenti.
- deliberare quindi l'ammissione o la non ammissione alla classe successiva. In caso di ammissione, sulla base della valutazione globale di cui al punto precedente (valutazione che prende in considerazione tutti gli elementi a disposizione del Consiglio di Classe e non solamente la mera media dei voti delle discipline studiate all'estero opportunamente tradotti in decimi), attribuire il credito scolastico.

#### COSA DEVONO FARE GLI STUDENTI AL RIENTRO DA UN'ESPERIENZA DI MOBILITA' ANNUALE

- presentare domanda di esame integrativo in segreteria e far pervenire la documentazione scolastica e le valutazioni conseguite all'estero, preferibilmente in italiano e in inglese, anche in forma non vidimata dal consolato.
- sostenere le prove integrative (ESAME INTEGRATIVO) deliberate dal Consiglio di classe in tempo utile (massimo consiglio di giugno) comunicate dal docente tutor, da effettuarsi nella sessione di fine agosto/settembre. N.B.: Nel caso di studenti che abbiano trascorso un semestre con termine a gennaio o periodi inferiori, il Consiglio di Classe deciderà liberamente le modalità di reinserimento, una volta acquisita la documentazione dalla scuola frequentata all'estero.
- Il tutor incontra la famiglia e lo studente per sottoscrivere l'accordo in linea con il progetto di alternanza scuola lavoro stipulato in convenzione tra il Liceo Vailati e l'organizzazione scelta dallo studente e dalla sua famiglia

#### AL RIENTRO DALL'ESTERO

- Gli studenti presentano domanda di esame integrativo in segreteria e consegnano il prima possibile la documentazione ufficiale relativa al percorso effettuato all'estero e alle valutazioni riportate nelle discipline seguite nella scuola ospitante.
  - La segreteria fornisce copia della documentazione al tutor che la condivide con i docenti del consiglio di classe ( STABILIRE IL TERMINE DI PRESENTAZIONE)
  - Lo studente presenta una relazione dettagliata sull'esperienza svolta ( STABILIRE IL TERMINE DI PRESENTAZIONE).
- Il consiglio di classe incontra lo studente per una condivisione dell'esperienza ed un'analisi del percorso svolto all'estero (anche sulla base della relazione presentata).
- Il Consiglio valuta gli elementi per ammettere direttamente l'allievo alla classe successiva e delibera l'ammissione/non ammissione dello studente alla classe quinta e attribuisce il credito scolastico relativo al quarto anno sulla base:
  - 1) del monitoraggio effettuato dai docenti durante tutto il periodo di permanenza all'estero
  - 2) delle valutazioni riportate nelle discipline seguite nella scuola ospitante. E' opportuno specificare che come In Italia, gli studenti nelle scuole americane superano test e svolgono compiti periodici a scuola e ricevono dei voti per questo. Oltre al voto per materia (o per test), viene anche calcolato un voto in percentuale (il voto ottenuto diviso per il massimo dei voti possibili), che viene anche tradotto in una letter grade, ovvero un voto a Lettera. Le pagelle – o report card- spesso mostrano i voti scolastici in lettera, da A a F, e spesso accanto ad esse sono presenti delle percentuali numeriche o dei numeri. Le grading scales, ovvero l'ordine dei voti e i voti usati (minimo e massimo), possono variare da scuola a scuola, ma di solito si usa la scala da A (il massimo, 100) a F (0), che sono ricavati da una scala da 100 a 0 o in percentuale. Le sufficienze o insufficienze dipendono dal singolo Stato Americano: ad esempio in Texas o Virginia, la D è insufficienza, mentre alle Hawaii la D è una sufficienza per alcune materie e per altre no.
  - 3) degli esiti del colloquio

#### DESCRIZIONE DELLE PROCEDURE PER ESPERIENZE DI DURATA INFERIORE AD UN ANNO SCOLASTICO

La procedura rimane invariata per quanto riguarda la fase precedente la partenza e la permanenza all'estero. Se l'esperienza si svolge nel corso della prima parte dell'anno, al rientro lo studente è inserito nella sua classe ed il Consiglio programma attività di recupero che mettano lo studente in condizione di affrontare la seconda parte dell'anno scolastico. Nello scrutinio finale lo studente è valutato in base ai risultati del secondo quadrimestre. Se l'esperienza si svolge nel secondo quadrimestre, si fa riferimento alla procedura dei ragazzi che rientrano dopo l'esperienza di un anno.

MOBILITA' IN ENTRATA (Studenti stranieri in mobilità internazionale che chiedono l'accoglienza presso il Liceo Vailati)

Preso atto che le citate linee di indirizzo stabiliscono che: l'accoglienza di singoli alunni provenienti dall'estero da parte degli istituti secondari di secondo grado per un periodo non superiore ad un anno scolastico e non finalizzato al conseguimento di un titolo di studio, non è soggetta alle norme di cui all'art. 192 comma 3 del D. L.vo 16 aprile 1994 n. 297. I protocolli di accoglienza creati dalla istituzione ospitante devono valorizzare la presenza di studenti stranieri all'interno delle classi per favorire una crescita partecipata di tutte le componenti scolastiche stimolando l'interesse e la curiosità per culture diverse dalla propria. Il Consiglio di classe deve essere consapevole che l'alunno straniero proviene da sistemi scolastici con priorità e modalità educative, di apprendimento e di valutazione diverse dalle nostre e non deve dare per scontato che lo studente sappia come inserirsi e cosa i docenti si aspettano da lui non solo in termini di apprendimento, ma anche di comportamenti quotidiani.

## PROTOCOLLO

\* la domanda di accoglimento da parte dell'associazione proponente viene trasmessa alle figure responsabili della Mobilità Internazionale che, per mezzo dell'associazione proponente, acquisisce dalla scuola straniera dell'alunno interessato informazioni circa l'ordinamento e le modalità di valutazione della scuola di provenienza, il piano di studi seguito dal medesimo ed eventuali necessità specifiche;

\* le figure responsabili della Mobilità Internazionale, sentita la Dirigenza, valutano l'accogliibilità della domanda e, sulla base dell'età, del profilo culturale e di specifiche richieste dell'associazione proponente, individuano l'indirizzo e la classe di inserimento;

\* il Consiglio di Classe, valutata la proposta di inserimento, esprime un parere motivato in merito all'accoglienza. In caso di parere positivo individua un tutor ed, eventualmente, un peer-tutor;

\* il Consiglio di classe si adopererà per personalizzare il percorso formativo tramite un Piano di apprendimento adeguato alle competenze dello studente straniero e calibrato sui suoi reali interessi e abilità. e al termine del soggiorno la scuola italiana, sulla base delle valutazioni del Consiglio di Classe, rilascia un attestato di frequenza e una certificazione delle competenze acquisite dall'alunno straniero.

Poiché gli studenti in questione sono inseriti nelle classi e si configura, pertanto, un obbligo di vigilanza anche nei loro confronti, l'alunno straniero deve essere garantito, per il periodo di permanenza nell'istituto italiano, da polizza assicurativa che copra le spese per cure mediche e ricoveri ospedalieri e i rischi derivanti da infortuni e da responsabilità civile per danni e relativi oneri legali. I cittadini comunitari che siano iscritti nel sistema sanitario nazionale del Paese comunitario di residenza devono presentare gli appositi modelli direttamente alla A.S.L. competente nel luogo di dimora in Italia. Gli alunni che non comprovino la copertura assicurativa di cui sopra, devono contrarre idonea forma assicurativa al proprio ingresso in Italia.

Anno Scolastico 2022/23

Alunno: Classe:

Prospetto riepilogativo – Valutazione di profitto

Discipline scuola all'estero	Valutazione I sem./II sem. opp. Ann.	Conversione Voto italiano	Discipline Liceo Scientifico	Valutazione Pagella per credito scolastico
Chimica 1				
Fisica 1				
Chimica/Fisica integrata				
Inglese				
Matematica				
Storia Americana				
Economia				
Civica/Cittadinanza				
Scienze Motorie				
<b>Voto</b>	<b>Percentuale</b>		<b>Italiano</b>	
A+	9,7-10		<b>Latino</b>	
A	9,3-9,6		<b>Storia</b>	
A-	9-9,2		<b>Filosofia</b>	
B+	8,7-8,9		<b>Inglese</b>	
B	8,3-8,6		<b>Matematica</b>	
B-	8-8,2		<b>Fisica</b>	
C+	7,7-7,9		<b>Scienze</b>	
C	7,3-7,6		<b>Arte e Disegno</b>	
C-	7-7,2		<b>Scienze Motorie</b>	
D+	6,7-6,9		<b>Comportamento</b>	
D	6,3-6,6			
D-	6-6,2			
F	0.00-5,9			

## **SAPERI ESSENZIALI**

### **PREMESSA**

Considerando l'esperienza di un anno di studio all'estero come straordinaria palestra per l'autonomia dell'apprendimento attraverso il contatto con metodi scolastici molto diversi da quello italiano, si ritiene che si sarà certamente acquisita una visione del mondo internazionale caratterizzata dal rispetto e dalla comprensione reciproca fra le diverse culture, nella consapevolezza che ogni individuo è l'intersezione di più appartenenze differenziate, con la finalità della convivenza pacifica e della collaborazione efficace.

### **SCIENZE MOTORIE**

Principi fondamentali di teoria e tecnica delle discipline praticate durante l'esperienza scolastica all'estero

Coscienza della propria corporeità per il raggiungimento del benessere individuale

### **INFORMATICA**

Concetti fondamentali di OOP: classe, oggetto, attributi, metodi, incapsulamento, ereditarietà, polimorfismo

Introduzione ai linguaggi per il Web: struttura di una pagina Html e tag fondamentali (testo, liste, tabelle, immagini, link,...)

I fogli di stile (CSS): differenza tra fogli inline, interni (o incorporati) ed esterni

Introduzione alle Basi di Dati: progettazione concettuale e diagramma E-R

### **FILOSOFIA**

Kant: Il Criticismo

Critica della ragion pura

### **STORIA**

L'Illuminismo

La Rivoluzione francese

**ITALIANO**: definizione sintetica di Barocco, Illuminismo, Preromanticismo. Struttura del **Purgatorio**. Esercizi di scrittura espositivo-argomentativa inerenti il confronto con la cultura estera ospitante

**LATINO**: struttura dell'orazione ciceroniana come base del moderno testo argomentativo. .

**Virgilio** e il circolo di Mecenate: un esempio di collaborazione tra politica e cultura.

## **MATEMATICA**

Esponenziali

Logaritmi

Goniometria

Trigonometria con applicazione numerica nei problemi

## **FISICA**

Termologia

Termodinamica

Onde

Ottica fisica

Concetti base di elettrostatica

## **SCIENZE NATURALI**

Genetica e biologia molecolare

Reazioni chimiche e soluzioni

## **DISEGNO STORIA DELL'ARTE**

Caratteri generali sulla cultura e sull'arte barocca

Profilo storico e politico dell'Europa nel XVIII secolo e delle conseguenze sul piano artistico e culturale

Il vedutismo, tecnica e cenni sul Canaletto

Illuminismo e Neoclassicismo, caratteri generali, teorie di Winckelmann